Carmen Spitzer

Nachhaltiger Tourismus in Spanien

Analyse zur Hotelkette Paradores de Turismo de España S.A.

Diplomarbeit

Diplom.de

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek:

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek: Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über http://dnb.d-nb.de/ abrufbar.

Dieses Werk sowie alle darin enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung, die nicht ausdrücklich vom Urheberrechtsschutz zugelassen ist, bedarf der vorherigen Zustimmung des Verlages. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Bearbeitungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen, Auswertungen durch Datenbanken und für die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronische Systeme. Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks, der fotomechanischen Wiedergabe (einschließlich Mikrokopie) sowie der Auswertung durch Datenbanken oder ähnliche Einrichtungen, vorbehalten.

Copyright © 2003 Diplom.de
ISBN: 9783832479190

https://www.diplom.de/document/223165

Carmen Spitzer

Nachhaltiger Tourismus in Spanien

Analyse zur Hotelkette Paradores de Turismo de España S.A.

Diplom.de

Carmen Spitzer

Nachhaltiger Tourismus in Spanien

Analyse zur Hotelkette Paradores de Turismo de España S.A.

Diplomarbeit
Hochschule Magdeburg-Stendal (FH)
Fachbereich Fachübersetzen
Institut für Fachkommunikation,
Abgabe Mai 2003

Diplomica GmbH
Hermannstal 119k
22119 Hamburg

Fon: 040 / 655 99 20
Fax: 040 / 655 99 222

agentur@diplom.de
www.diplom.de

ID 7919
Spitzer, Carmen: Nachhaltiger Tourismus in Spanien -
Analyse zur Hotelkette Paradores de Turismo de España S.A.
Hamburg: Diplomica GmbH, 2004
Zugl.: Hochschule Magdeburg-Stendal (FH), Diplomarbeit, 2003

Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Funksendung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen, bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen des Urheberrechtsgesetzes der Bundesrepublik Deutschland in der jeweils geltenden Fassung zulässig. Sie ist grundsätzlich vergütungspflichtig. Zuwiderhandlungen unterliegen den Strafbestimmungen des Urheberrechtes.

Die Wiedergabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Warenbezeichnungen usw. in diesem Werk berechtigt auch ohne besondere Kennzeichnung nicht zu der Annahme, dass solche Namen im Sinne der Warenzeichen- und Markenschutz-Gesetzgebung als frei zu betrachten wären und daher von jedermann benutzt werden dürften.

Die Informationen in diesem Werk wurden mit Sorgfalt erarbeitet. Dennoch können Fehler nicht vollständig ausgeschlossen werden, und die Diplomarbeiten Agentur, die Autoren oder Übersetzer übernehmen keine juristische Verantwortung oder irgendeine Haftung für evtl. verbliebene fehlerhafte Angaben und deren Folgen.

Diplomica GmbH
http://www.diplom.de, Hamburg 2004
Printed in Germany

Inhaltsverzeichnis

	Inhaltsverzeichnis	I
	Bibliografische Beschreibung und Referat	IV
	Vorwort	V
	Abkürzungsverzeichnis	VI
	Tabellenverzeichnis	VIII
	Abbildungsverzeichnis	IX
1	**Einleitung einschließlich Ziel- und Fragestellung**	1
2	**Materialgrundlage und methodologisches Vorgehen**	2
3	**Nachhaltigkeit und Tourismus**	3
3.1	Bereichsbestimmung	3
3.1.1	„Nachhaltigkeit“	3
3.1.1.1	Begriffserläuterung	3
3.1.1.2	Allgemeine Voraussetzungen	3
3.1.2	Dimensionen einer Nachhaltigkeitsstrategie im Tourismus	4
3.1.3	Terminologie	5
3.2	Notwendigkeit nachhaltiger Tourismusformen	9
3.2.1	Ökonomischer und soziokultureller Bereich	9
3.2.2	Ökologischer Bereich	12
4	**Grundlagen für eine nachhaltige Entwicklung im spanischen Tourismus**	14
4.1	Schutz der Natur und Kultur	14
4.1.1	Internationale Ebene	14
4.1.2	Nationale Ebene	16
4.2	Tourismuspolitik	17
4.2.1	Gesamtplan für Qualität im Fremdenverkehr	19
4.2.2	Qualitätssicherung	21
4.3	Umweltpolitik	22
4.3.1	Historischer Überblick	22

4.3.2 Strategie der Nachhaltigen Entwicklung für Spanien..... 24
4.4 Nachhaltigkeitsprojekte im spanischen Tourismus..... 25
4.5 Zwischenfazit..... 27

5 **Einflussgrößen für eine nachhaltige Entwicklung bei den Paradores**..... 32
5.1 Geschichte und Unternehmensphilosophie..... 32
5.2 Produktgestaltung..... 33
5.2.1 Geografische Verteilung..... 33
5.2.2 Hotelkategorie und Ausstattung..... 35
5.2.3 Kulturtourismus..... 38
5.2.4 Naturtourismus..... 43
5.2.5 Sport und Wellness..... 46
5.2.6 Gastronomie..... 49
5.2.7 Parador-Routen..... 52
5.2.7.1 Individuelle Buchung..... 52
5.2.7.2 Buchung über Ibero Tours..... 53
5.3 Preisgestaltung..... 55
5.3.1 Standardpreise..... 55
5.3.2 Sonderprogramme..... 57
5.4 Distributions- und Kommunikationspolitik..... 59
5.4.1 Internetportal..... 59
5.4.2 Vertretungen im In- und Ausland..... 62
5.5 Aktuelle Unternehmensstrategie..... 64
5.5.1 Modernisierungen und Einrichtung neuer Hotels..... 65
5.5.2 Umweltmanagement..... 67
5.5.3 Neue Technologien..... 70
5.6 Entwicklung der Nachfrage..... 72
5.6.1 Unternehmensergebnisse..... 73
5.6.2 Wachstumspotenziale..... 74
5.6.3 Reiseverhalten der Deutschen..... 75

6 **Beispiel: Urlaub im Grünen Spanien** 77
6.1 Fall A 77
6.2 Fall B 78
6.3 Auswertung 80

7 **Zusammenfassung und Ergebnisse der Arbeit** 83

8 **Lösungsvorschläge und offene Fragen** 87

Literaturverzeichnis 89
Internetquellen 90
Weitere Quellen 91
Hinweise zu formalen Aspekten 92
Eidesstattliche Erklärung 93
Kurzer Lebenslauf 94
Anhang 95

Bibliografische Beschreibung und Referat

Nachhaltiger Tourismus in Spanien : Analyse zur Hotelkette Paradores de Turismo de España S.A. – 2003. – 118 S.
Magdeburg, Hochschule Magdeburg-Stendal, Fachbereich Fachkommunikation.

Die vorliegende Arbeit versucht, anhand einer Untersuchung zur Hotelkette der Paradores und zu den politischen Rahmenbedingungen die Chancen für eine nachhaltige Entwicklung im spanischen Tourismus darzustellen. Die Analyse orientiert sich an den Dimensionen einer Nachhaltigkeitsstrategie im Tourismus und an den bisherigen Erkenntnissen über Tourismusformen, die eng mit dem Nachhaltigkeitsgedanken verknüpft sind.

Für die Untersuchung wurden zum einen die Pläne der spanischen Tourismus- und Umweltpolitik, Grundlagen zum Schutz von Natur und Kultur und zum anderen das Angebot der Paradores, die aktuelle Unternehmensstrategie, sowie die Entwicklung der Nachfrage ausgewertet.

Aus den Ergebnissen der Untersuchung wurden Lösungsvorschläge zur Realisierung eines nachhaltigen Tourismus ausgearbeitet.

Vorwort

Die Idee für die vorliegende Arbeit entwickelte sich im Laufe des Studiums auf Grund meines zunehmenden Interesses für die spanische Sprache und Kultur und nicht zuletzt wegen eines Auslandspraktikums in Madrid. Des Weiteren reise ich selbst gerne und habe mich gefragt, wie sich Tourismus und der Erhalt einer lebenswerten Umgebung vereinbaren lassen.
Ich habe mich neben der Vorstellung der Grundlagen für eine nachhaltige Entwicklung im spanischen Tourismus für eine Analyse zur Hotelkette der Paradores entschieden, da die ausgewählten Beispiele die aktuellen Chancen in der Praxis verdeutlichen. Außerdem integriert das bisher noch wenig erforschte Gebiet „Nachhaltiger Tourismus“ eine Reihe von Feldern, von denen ich viele während meines Studiums kennengelernt habe. Neben Inhalten aus Seminaren zu Kultur und Wirtschaft, konnte ich auch Parallelen zu während des Studiums ausgearbeiteten Themen erkennen, wie z.B. Seminararbeit zur „Übersetzung von Hotelprospekten“, Referat zum „Nationalpark Picos de Europa“ oder Erstellung einer Broschüre über Gran Canaria im EDV-Programm „PageMaker“.
Mein Dank gilt allen, die mich bei der Materialbeschaffung und der Erstellung der Arbeit in irgendeiner Weise unterstützt haben. Zum einen möchte ich dem spanischen Fremdenverkehrsamt für die freundliche und großzügige Bereitstellung von Materialien danken. Außerdem danke ich der Zentrale der Paradores in Madrid für ihre Aufmerksamkeit und die rasche Zusendung von Informationen sowie den Paradores von Gijón, Santillana, Fuente Dé, Cangas de Onís und Vilalba für weitere Materialien. Ferner danke ich allen weiteren Instituten, Organisationen, Dienststellen und Personen, deren Daten in die Arbeit eingeflossen sind. Zum anderen möchte ich mich bei Prof. Dr. Melches für die Betreuung und Unterstützung während des Studiums bedanken. Außerdem möchte ich Dr. Borchardt für die Betreuung und hilfreichen Hinweise danken. Mein Dank gilt auch meiner Familie, Freunden und Bekannten, die mich während der Erstellung der Arbeit mit viel Geduld unterstützt und ermutigt haben.

Magdeburg, im Mai 2003 Carmen Spitzer

Abkürzungsverzeichnis

*	Stern (Hotelkategorie)
Abb.	Abbildung
AENOR	Asociación Española de Normalización y Certificación
b	Bett
BIC	Bien de Interés Cultural
Bsp.	Beispiel
bzw.	beziehungsweise
CSD	Commission on Sustainable Development
D	Differenz
DZ	Doppelzimmer
EEDS	Estrategia Española de Desarrollo Sostenible
EG	Europäische Gemeinschaft
EMAS	EU Eco-Management and Audit Scheme
EU	Europäische Union
g	im Grünen
GÜD	Grenzüberschreitendes Denkmal der UNESCO
h	in historisch bedeutsamer Umgebung
ha	Hektar
HP	Halbpension
Hrsg.	Herausgeber
ICTE	Instituto para la Calidad Turística Española
ISDN	Integrated Services Digital Network
ISO	International Organization for Standardization
IYE	International Year of Ecotourism
k	an der Küste
k.A.	keine Angabe
Kap.	Kapitel
KD	Kulturdenkmal der UNESCO
km	Kilometer
Mio.	Million(en)
mm	Millimeter
MwSt	Mehrwertsteuer
ND	Naturdenkmal der UNESCO

NGO	Non-Profit Organisation
o.J.	ohne Jahresangabe
o.O.	ohne Ortsangabe
o.V.	ohne Verfasserangabe
ºC	Grad Celsius
OECD	Organisation for Economic Cooperation and Development
Parador	Paradores de Turismo de España S.A.
PICTE	Plan Integral de Calidad del Turismo Español
RSDI	Red Digital de Servicios Integrados
S.	Seite
SCTA	Sistema de Calidad Turística Ambiental
SCTE	Sistema de Calidad Turística Española
Std.	Stunden
Tab.	Tabelle
Ü	nur Übernachtung
u.a.	unter anderem
ÜF	Übernachtung mit Frühstück
UN(O)	United Nations (Organisation)
UNCED	United Nations Conference on Environment and Development
UNEP	United Nations Environment Programme
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
v.a.	vor allem
vgl.	vergleiche
WTO	World-Tourism-Organization
WWF	World Wide Fund for Nature
z.B.	zum Beispiel

Tabellenverzeichnis

Tabelle 1: Hartes und sanftes Reisen..... 95

Tabelle 2: Klima in Madrid (Zentralspanien)..... 95

Tabelle 3: Klima in Asturien und Kantabrien (Nordspanien)..... 96

Tabelle 4: Klima in Extremadura (Südwestspanien)..... 96

Tabelle 5: Klima in Valencia und Murcia (Ostküste)..... 97

Tabelle 6: Klima auf den Kanarischen Inseln (westlich von Marokko)..... 97

Tabelle 7: UNESCO-Liste des Welterbes (Spanien)..... 98

Tabelle 8: Spanische Nationalparks..... 99

Tabelle 9: Geografische Verteilung der Paradores..... 100

Tabelle 10: Übersicht aller Paradores..... 101

Tabelle 11: Ausstattung der Hotels..... 103

Tabelle 12: Parador-Routen..... 104

Tabelle 13: Sportmöglichkeiten..... 106

Tabelle 14: Vergleich der Standardpreise zwischen Sommer- und Wintersaison..... 107

Tabelle 15: Preisunterschiede zwischen Buchung über Ibero Tours und Direktbuchung..... 109

Tabelle 16: Vergleich zwischen Sonderprogrammen und Standardpreisen..... 110

Tabelle 17: Vergleich zwischen „Semana de Ensueño“ und Standardpreis..... 110

Tabelle 18: Auslandsvertretungen der Paradores..... 111